西區幽靜住屋

近 Cambie 次廿一街，一廳三房，餐廳土庫獨立兩房一廳，兩套浴室，巴士學校近便，環境高尚，開價六萬五千元。

西區豪華新屋

三廳五睡房巨宅，實用面積三千尺，全舖名貴地毯，用料上乘，室內由專家裝修，電器用具齊全，自動車房門及花園噴水裝置。開價十五萬九。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

本月特價
定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

昌記
裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五四－七五〇三 六八〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港辦到大帮瓷具及各種用具以應顧客需求
批發零沽
一律歡迎

天龍八部

第二十八回　假扮老人：【三三】

金庸著

鳩摩智又折數招，忽地心動：「倘若他將來福至心靈，一旦豁然貫通，領悟了這武功要訣，以此內力和劍法，豈非是個厲害之極的勁敵？」

段譽也知此刻自己的生死完全操於鳩摩智之手，叫道：「阿朱，阿碧兩位姊姊，你們快快逃走，再遲便來不及了，」阿朱道：「段公子，你爲什麼要救我們？」段譽道：「這和尚自恃武功高强，橫行霸道，欺侮旁人，只可惜我不會武功，難以和他相敵，你們快走吧，」鳩摩智笑道：「來不及啦，」跨上一步，左手手指伸出，點向段譽的穴道，段譽叫聲：「啊喲！」待要閃避，却那裏能夠？身上三處要穴又被他點中，立時雙腿酸麻，摔倒在地，段譽大叫：「阿朱，阿碧，快走，快走！」鳩摩智笑道：「死在臨頭，自身難保，居然尚有憐香惜玉之心，」說着回身歸座，向阿朱道：「這位姑娘也不必再裝神弄鬼了，府上之事，到底由誰作主？這位段公子心中記得有全套「六脈神劍」的圖譜，只是他不會武功，難以使用，明日我把他在慕容先生墓前焚了，慕容先生地下有知，自會明白老友不負當年之約。」

阿朱知道今日遇「琴韻精舍」之中，無人能是這和尚的敵手，眉頭一皺，笑道：「好吧！大和尚的話，我們信了，老爺的墳墓離此有一日水程，今日天時已晚，明晨一早我姊妹親自送大和尚和段公子去掃墓，四位請休息片刻，待會就用晚飯，」說着挽了阿碧的手，退入內堂，段譽望着她二人的背影，只有苦笑。

過得小半個時辰，一名男僕出來說道：「阿碧姑娘請四位到『聽雨居』用晚飯，」鳩摩智道：「多謝了！」伸手挽住了段譽的手臂，跟着那男僕便行，曲曲折折的走過數十丈鵝卵石舖成的小徑，繞過幾處山石花木，來到水邊，只見柳樹下停着一艘小船，那男僕指着水中的一所四面是窗的小屋，道：「就在那邊，」鳩摩智，段譽，崔百計，過彥之四人跨入小船，那男僕便將船划了過去。

到得近處，見這「聽雨居」都是由不去皮的松樹搭成，精雅中不脫天然的韻緻，段譽上得岸來，只見阿碧站着候客。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

溫哥華
大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚海參
魚翅魚肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水嘴。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

光猛單人房出賃
近華埠，電火暖氣熱水齊備知租電話：六八三－八九七〇

PLUMBING
炳記領有政府牌照
承接水喉潔具工程
樓房間格廚房木櫃
電話：八七二－一三一〇

兩睡房一廳土庫出租
各自門口出入，新爐雪櫃齊備，包水電
電話：三二四－三四二二。

學
大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保証足鐘，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四－一八八七岑先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專修理或按裝
一切水嘴工程
公司435-1010　晚上437-8239

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

聘經驗中西廚一名
薪金優，包住宿，畧識普通英文，年齡不拘，請來函接洽。New Blue Sky Rest. P.O. Box 541 Chetwynd B.C.

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424
正宗香港式高級食品
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
本廠特製
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅豈沙
各種粉類
點心餡料
門市部新張期間一律八折
（逢星期二休息）
歡迎一律批發零沽

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板　龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
由經驗豐富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：九龍一－三七三二或四三三－〇三〇三或二九八－四六二三接洽。

冷凍房
冷氣
嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
賣櫃堂日夜服務
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
TEL.251-1616

教授油畫
柔描成人兒童均可，歡迎初學者，理論實踐並重，國粵滬語講授，晚間班請電683-2963 West End 溫哥華。

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
統辦國產百貨
▲尼龍絲被
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫彫刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

黃漢事務所遷址啓事
本公司定於八月一日遷往喜士定東街三二二號新址辦公，電話照舊，敬告客戶新知舊友，請移玉步，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：684-9861
雪櫃冷氣
器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

加惠電視修理
早上十時至晚十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六三－六五三三。晚電三二一－六九二九
舖址：一四八五號七十街西

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：皇一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三八、五八七五

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話四三三四－八六三三（日）
四三三三－三一六三（夜）
四三七－三八七一

Sandra（鄭小姐）創辦
英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada
專售各種　廉價機票
香港，台灣，日本，東南亞及歐美
免費代辦旅遊證件
電話：(604)669-6412或681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦工時間：星期一至五上午九時至下午六時星期六上午九時至四時

新建住宅建築家自賣
三睡房，上等材料，近交通學校，悅目風景，位於2894 E. 8th Ave.，電話：253-0991星期日下午一時至五時開放

香港地產物業
購徵
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三－一八八一　住宅：三二五－八九八一

利民企業有限公司
唐山商場聯合清貨大平賣
中國皮鞋　五折
體育用品　五折
美加淨牙膏頭膩　五折
貝殼畫　六折
玉石盆景古瓷　六折
特價品：
男莊恤衫　每件九毫九
北京圓餐櫈原價九元五毫　特價六元九毫五
上海奶油話梅糖　每磅四毫九
笠仔六安茶　每磅　元式毫五
竹蔗茅根精　每合六毫九
江豆豉　每磅五毫五
二百克珠江生抽王　一元四支
日期：－九七六年七月卅一日起，售完爲止，請行先步。

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話九六六六　星三八零

新到
紅梅牌『味素』大量供應
人參精，人參丸
銀翹解毒片，寶珍膏
黃連素片，肥仔水
批發零沽・一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
李錦記出品
「金匙牌」蠔油
大幫供應

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放・新型設備